

**GER**

Übersetzung der  
Originalanleitung



## ELEKTRISCHE HECKENSCHERE HELION 3

Bedienungsanleitung

54\_161520-B  
01/2022

**DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM  
GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN**



# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. EINLEITUNG .....</b>	<b>5</b>
<b>2. SICHERHEIT .....</b>	<b>6</b>
<b>2.1. BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>2.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ELEKTRISCHE GERÄT .....</b>	<b>6</b>
2.2.1. SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH .....	6
2.2.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....	6
2.2.3. SICHERHEIT VON PERSONEN .....	7
2.2.4. VERWENDUNG UND WARTUNG DES ELEKTRISCHEN GERÄTS .....	7
2.2.5. VERWENDUNG VON AKKUBETRIEBENEN GERÄTEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN BETRIEB .....	8
2.2.6. WARTUNG .....	8
2.2.7. VERWALTUNG VON RECYCLING UND WIEDERVERWERTUNG IHRES GERÄTS .....	8
<b>2.3. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHEREN .....</b>	<b>8</b>
<b>2.4. SICHERHEITSKENNZEICHEN .....</b>	<b>9</b>
<b>2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG .....</b>	<b>10</b>
<b>3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>11</b>
<b>3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS .....</b>	<b>11</b>
<b>3.2. TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>11</b>
3.2.1. GERÄTEDATEN .....	11
3.2.2. KOMPATIBILITÄT VON LADEGERÄTEN UND AKKUS .....	12
3.2.3. KOMPATIBLE KLINGEN .....	12
3.2.4. VIBRATIONS- UND GERÄUSCHEMISSIONSWERTE .....	12
<b>4. INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>13</b>
<b>4.1. INHALT DER VERPACKUNG .....</b>	<b>13</b>
<b>4.2. ANBRINGUNG DES GRIFFS .....</b>	<b>13</b>
<b>4.3. MONTAGE DES SCHNEIDWERKZEUGS .....</b>	<b>14</b>
<b>4.4. EINSTELLUNG DES GRIFFS .....</b>	<b>15</b>
<b>4.5. ANSCHLUSS DES PELLENC-AKKUS AN DAS GERÄT .....</b>	<b>15</b>
<b>4.6. TRENNEN DES AKKUS .....</b>	<b>16</b>
<b>5. ANWENDUNG .....</b>	<b>16</b>
<b>5.1. EIN- UND AUSSCHALTEN DER ELEKTRISCHE HECKENSCHERE HELION 3 .....</b>	<b>16</b>
5.1.1. STARTEN DES GERÄTS .....	16
5.1.2. AUSSCHALTEN DES GERÄTS .....	18
<b>5.2. GESCHWINDIGKEITSMANAGEMENT .....</b>	<b>18</b>
<b>5.3. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE AUSWAHL EINES GEEIGNETEN SCHNEIDWERKZEUGS .....</b>	<b>19</b>
<b>5.4. ARBEITSWEISEN .....</b>	<b>20</b>
<b>6. PFLEGE UND WARTUNG .....</b>	<b>20</b>
<b>6.1. EMPFEHLUNGEN ZUR GERÄTEWARTUNG .....</b>	<b>20</b>

6.2. WARTUNGSTABELLE .....	21
6.3. JAHRESINSPEKTION .....	22
6.4. ANZUGSMOMENTE DER KLINGENSCHRAUBEN .....	22
6.5. KLINGENREINIGUNG .....	23
6.6. SCHMIERUNG DES SCHNEIDKOPFGETRIEBES .....	24
6.7. NACHSCHLEIFEN DER KLINGEN .....	25
<b>7. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>26</b>
7.1. SYMPTOME DER HELION 3ELEKTRISCHE HECKENSCHERE .....	26
<b>8. EINLAGERUNG UND TRANSPORT .....</b>	<b>27</b>
8.1. LAGERUNG .....	27
8.2. EINLAGERUNG ÜBER WINTER .....	27
<b>9. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN .....</b>	<b>28</b>
9.1. BESCHREIBUNG DER SCHNEIDWERKZEUGMODELLE .....	28
9.1.1. IM LIEFERUMFANG JEDES SCHNEIDWERKZEUGS ENTHALTENES ZUBEHÖR .....	28
9.2. ZUBEHÖR .....	28
9.3. VERBRAUCHSMATERIALIEN .....	28
<b>10. GARANTIEEN .....</b>	<b>29</b>
10.1. ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNG .....	29
10.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG .....	29
10.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELENC .....	29
10.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST .....	31
<b>11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN .....</b>	<b>32</b>
11.1. <b>CE</b> KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: HELION 3 .....	32

## 1. EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts Elektrische Heckenschere Helion 3. Bei ordnungsgemäßer Verwendung werden Sie über Jahre hinweg mit Ihrem Gerät zufrieden sein.



### Warnung

Ihr Gerät enthält zahlreiche verwertbare bzw. recycelbare Werkstoffe. Übergeben Sie es Ihrem Vertragshändler oder einem Kundendienstzentrum zur ordnungsgemäßen Behandlung.



Informieren Sie sich über die in Ihrem Land für Ihre Tätigkeit geltenden Umweltschutzbestimmungen.



### Warnung

Es ist unbedingt notwendig, die GESAMTE Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie das Gerät benutzen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Beachten Sie sorgfältig alle Hinweise und Abbildungen in diesem Dokument.

An verschiedenen Stellen dieser Bedienungsanleitung finden sich Sicherheits- und Warnhinweise mit folgenden Signalwörtern: HINWEIS, VORSICHT, WARNUNG und GEFAHR.

Die mit „HINWEIS“ gekennzeichneten Hinweise enthalten zusätzliche Informationen.

Die mit „VORSICHT“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf mögliche Sachschäden aufmerksam.

Die mit „WARNUNG“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung des entsprechenden Sicherheitshinweises zu leichten Verletzungen führen kann.

Die mit „GEFAHR“ gekennzeichneten Sicherheitshinweise machen auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.

Warnhinweise  weisen darauf hin, dass durch Nichteinhaltung der Vorgaben oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Gerät weisen Sicherheitsaufkleber auf zu treffende Sicherheitsvorkehrungen hin. Lokalisieren und lesen Sie diese Sicherheitsaufkleber vor Inbetriebnahme des Geräts. Unlesbare oder beschädigte Sicherheitsaufkleber sofort austauschen.

In Abschnitt 2.4, „Sicherheitskennzeichen“ finden Sie das Anordnungsdiagramm der Sicherheitszeichen, die am Werkzeug angebracht sind.

Das vorliegende Handbuch darf ohne die schriftliche Genehmigung der Firma PELLENC weder vollständig noch in Auszügen vervielfältigt werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne die Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

## 2. SICHERHEIT

### 2.1. BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

- Die Elektrische Heckenschere Helion 3 ist ein professionelles Werkzeug, das ausschließlich für den Pflanzenschnitt vorgesehen ist.
- Eine andere Nutzung dieses Geräts ist nicht vorgesehen.
- PELLENC übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäÑe und nicht vorgesehene Nutzung verursacht werden.
- Der Benutzer haftet für Unfälle, die durch unsachgemäÑe Verwendung oder nicht genehmigte Änderungen an diesem Gerät entstehen.
- PELLENC übernimmt auch keine Haftung für Schäden, die durch die Nutzung von Teilen und Zubehör verursacht werden, die keine Originalteile sind.

### 2.2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ELEKTRISCHE GERÄT



#### Warnung

Sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen dieses Elektrowerkzeugs vertraut machen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

#### Anmerkung

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Netzkabel) sowie Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Netzkabel).

#### 2.2.1. SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

1. **Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein.** Unaufgeräumte und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
2. **Elektrische Geräte nicht in explosiver Atmosphäre in Betrieb setzen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.** Elektrische Geräte können zur Funkenbildung und damit zur Entflammung von Staub und Rauch führen.
3. **Während der Verwendung des Elektrowerkzeugs dafür sorgen, dass Kinder und Personen genügend Abstand bewahren.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

#### 2.2.2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

1. **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen für die jeweilige Steckdose geeignet sein. Niemals den Stecker auf welche Weise auch immer verändern. Keine Zwischenstecker mit geerdeten elektrischen Geräten verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr von Stromschlägen.
2. **Vermeiden Sie jeden Kontakt des Körpers mit Flächen, die mit der Erde verbunden sind, wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Die Gefahr von Stromschlägen ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
3. **Das elektrische Gerät darf weder Regen noch feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.** Das Eindringen von Wasser ins Innere eines Geräts erhöht die Gefahr von Stromschlägen ((Mit Ausnahme von Geräte, für die ein „IP“ -Schutzindex angegeben ist).
4. **Das Kabel darf nicht unsachgemäß behandelt werden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Gerätesteckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Schmiermittel, Kanten oder bewegenden Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen die Gefahr von Stromschlägen.

5. **Verwenden Sie ein für die Außennutzung geeignetes Verlängerungskabel, wenn das Elektrowerkzeug im Freien verwendet wird.** Die Verwendung eines für die Außennutzung geeigneten Kabels verringert die Gefahr von Stromschlägen.
6. **Ist die Verwendung eines elektrischen Geräts an einem feuchten Ort unvermeidlich, ist eine durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung zu verwenden.** Die Verwendung einer RCD-Einrichtung verringert die Gefahr von Stromschlägen.

### 2.2.3. SICHERHEIT VON PERSONEN

1. **Beim Arbeiten stets aufmerksam sein und sachgemäß mit dem Elektrowerkzeug umgehen. Das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn Sie müde sind oder Drogen bzw. Medikamente eingenommen haben.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des elektrischen Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Eine persönliche Schutzausrüstung wie eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und ein an die Arbeitsbedingungen angepasster Gehörschutz verringern die Gefahr von Verletzungen.
3. **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteschalter auf die Position Aus gestellt ist, bevor Sie das Gerät an das Netz und/oder den Geräteakku anschließen, es hochheben oder transportieren.** Das Tragen elektrischer Geräte mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen elektrischer Geräte, deren Schalter auf Ein steht, stellt eine Gefahrenquelle dar.
4. **Entfernen Sie jegliche Einstellwerkzeuge vor Anschalten des Elektrowerkzeugs.** Ein auf einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs aufgesteckter Schlüssel kann zu Körperverletzungen führen.
5. **Gehen Sie stets mit Vorsicht und ohne Eile vor. Positionieren Sie sich korrekt und achten Sie darauf, fest im Gleichgewicht zu stehen.** Dies verschafft eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
6. **Tragen Sie stets geeignete Kleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Halten Sie die Haare und die Kleidungsstücke von den beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuckstücke und lange Haare können bei laufendem Motor in das Gerät eingezogen werden.
7. **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Ausrüstungen zur Extraktion und dem Auffang von Staub bereitgestellt werden, dann darauf achten, dass diese angeschlossen und korrekt verwendet werden.** Die Verwendung von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren verringern.
8. **Stets aufmerksam vorgehen und alle Sicherheitsregeln beim Umgang mit dem Gerät einhalten, auch wenn Sie mit der Bedienung vertraut sind.** Selbst die kürzeste Unaufmerksamkeit kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

### 2.2.4. VERWENDUNG UND WARTUNG DES ELEKTRISCHEN GERÄTS

1. **Keine Gewalt beim Umgang mit dem elektrischen Gerät anwenden. Immer ein für die Anwendung geeignetes elektrisches Gerät verwenden.** Das geeignete Elektrowerkzeug führt die Arbeit bei vorgesehener Motorleistung am besten und sichersten aus.
2. **Das Elektrowerkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter sich nicht von „Ein“ auf „Aus“ oder umgekehrt stellen lässt.** Elektrische Geräte, die nicht über den Schalter bedient werden können, stellen eine Gefahr dar und müssen repariert werden.
3. **Den Stecker der Stromversorgung abziehen und/oder, wenn möglich, den Akkupack entfernen, bevor Einstellungen vorgenommen oder Teile ausgetauscht werden oder das Elektrowerkzeug verstaut wird.** Vorbeugende Sicherheitsmaßnahmen dieser Art verringern die Gefahr eines unbeabsichtigten Starts des elektrischen Geräts.
4. **Das ausgeschaltete Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder die vorliegende Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, das Gerät nicht verwenden lassen.** Elektrische Geräte stellen in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.
5. **Die Wartungsanweisungen für das elektrische Gerät und die Zubehöerteile beachten. Sicherstellen, dass die beweglichen Teile des Geräts korrekt ausgerichtet und nicht blockiert sind. Das Gerät auf etwaige Beschädigungen oder Fehler überprüfen, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Beschädigte elektrische Geräte vor dem Gebrauch reparieren lassen.** Zahlreiche Unfälle sind auf elektrische Geräte in schlechtem Zustand zurückzuführen.
6. **Sicherstellen, dass die Schneidwerkzeuge immer scharf und sauber sind.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden setzen sich weniger leicht fest und sind leichter zu kontrollieren.

7. **Bei der Verwendung des elektrischen Geräts, des Zubehörs, der Klingen etc. die Anweisungen in vorliegendem Dokument in Abhängigkeit der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten beachten.** Die Zweckentfremdung des elektrischen Geräts kann zu Gefahrensituationen führen.
8. **Die Griffe und Griffoberflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffoberflächen machen die sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen unmöglich.

### 2.2.5. VERWENDUNG VON AKKUBETRIEBENEN GERÄTEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

1. **Den Akku des Geräts ausschließlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät aufladen.** Die Verwendung eines für einen bestimmten Akkutyp geeigneten Ladegeräts kann bei der Verwendung für einen anderen Akkutyp eine Brandgefahr verursachen.
2. **Verwenden Sie Elektrogeräte ausschließlich mit den ausdrücklich empfohlenen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
3. **Bewahren Sie nicht verwendete Akkus nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen auf, z. B. Büroklammern, Geldstücke, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Gegenstände, die eine Verbindung zwischen den beiden Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen eines Akkus kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.
4. **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Im Fall eines Kontakts reinigen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt hinzuziehen.** Die aus den Akkus austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Benutzen Sie keine Akkus oder akkubetriebenen Geräte, die beschädigt sind oder manipuliert wurden.** Beschädigte oder manipulierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen und Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
6. **Setzen Sie Akkus oder akkubetriebene Gerät nicht Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Werden Akkus Feuer oder einer Temperatur von über 130 °C (265 °F) ausgesetzt, können sie explodieren.
7. **Befolgen Sie die Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das akkubetriebene Gerät nicht bei Temperaturen auf, die außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Bereichs liegen.** Nicht ordnungsgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können zu Beschädigungen am Akku und einer erhöhten Brandgefahr führen.

### 2.2.6. WARTUNG

1. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, der Ersatzteile verwendet, die identisch mit den ausgetauschten Teilen sind.** So kann eine gleichbleibend hohe Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet werden.
2. **Nehmen Sie keinerlei Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Die Wartung der Akkus darf ausschließlich vom Hersteller oder von zugelassenen Servicestellen durchgeführt werden.

### 2.2.7. VERWALTUNG VON RECYCLING UND WIEDERVERWERTUNG IHRES GERÄTS

1. **Für das End-of-Life Management stellt PELENC ein End-of-Life-Blatt zur Verfügung.** Dieses End-of-life-Blatt enthält die Anleitungen zur sicheren Entsorgung aller Komponenten.

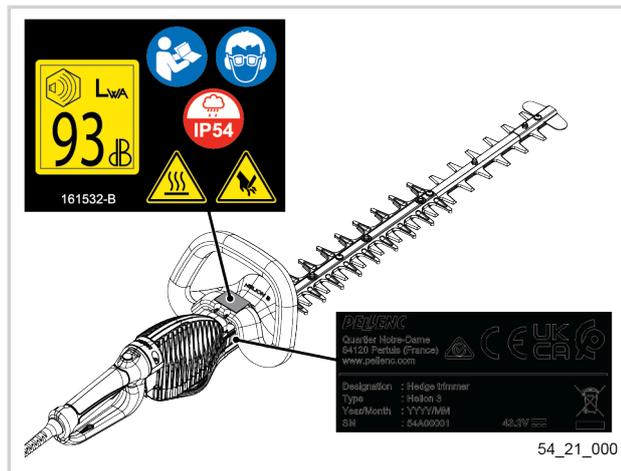
## 2.3. SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DER HECKENSCHEREN

1. **Den gesamten Körper vom Schneidblock fernhalten. Keine verklemmten Pflanzenteile entfernen und die zu schneidenden Pflanzenteile nicht festhalten, solange die Klingen in Bewegung sind.** Die Klingen laufen noch einen Moment nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung einer Heckenschere kann zu schweren Körperverletzungen führen.
2. **Die Heckenschere an ihrem Griff mit stillstehenden Klingen transportieren und dabei darauf achten, dass die Bedienelemente zum Inbetriebsetzen des Gerätes nicht gedrückt werden.** Der ordnungsgemäße

Transport der Heckenschere verringert das Risiko des unbeabsichtigten Anlaufens und die Gefahr von Körperverletzungen.

3. **Bei Transport und Lagerung der Heckenschere ist immer die Schutzscheide aufzubringen.** Der ordnungsgemäße Umgang mit der Heckenschere verringert die Gefahr von Körperverletzungen durch die Klingen.
4. **Vor dem Entfernen von eingeklemmten Pflanzenresten oder der Reparatur des Gerätes muss unbedingt überprüft werden, dass alle Schalter auf AUS stehen und das Akku-Kabel ausgesteckt wurde.** Ein versehentliches Anlaufen der Heckenschere während der Entfernung von Pflanzenresten oder der Reparatur kann zu schweren Verletzungen führen.
5. **Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen und ausschließlich an den isolierten Greifoberflächen, da die Klingen versehentlich mit vom Benutzer übersehenen Elektrokabeln in Kontakt geraten können.** Durch den Kontakt der Klingen mit einem stromführenden Kabel können die ungeschützten Metalloberflächen der Heckenschere unter Spannung gesetzt werden, wodurch für den Bediener Stromschlaggefahr entsteht.
6. **Alle Stromversorgungskabel und andere Leitungen vom Schneidbereich fernhalten.** Die Stromversorgungskabel und anderen Leitungen können von Pflanzenteilen verdeckt und so versehentlich durchtrennt werden.
7. **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Sie verringern so das Risiko, einen Blitzschlag zu erleiden.

**2.4. SICHERHEITSKENNZEICHEN**



Garantierter SchalleLeistungspegel LwA



Gebrauchsanweisungen beachten.



Das Tragen einer Schutzbrille ist vorgeschrieben.



Schutzart des Geräts IP54 (Schutz gegen Staub und Spritzwasser); betrifft nicht den Akku.



**RCM-Prüfzeichen**

Das Produkt hält alle entsprechenden Regulierungsanforderungen in Bezug auf die Sicherheit und die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein.



Das Gerät entspricht den CE-Richtlinien.



Das Gerät entspricht den britischen Normen.



Das Gerät entspricht den marokkanischen Normen.



Verbrennungsgefahr

00\_21\_PICTO\_081



Schneidwerkzeug: Die Hände nicht in die Nähe der Klingen bringen.

00\_21\_PICTO\_082



**Lithium-Ionen-Akku.**

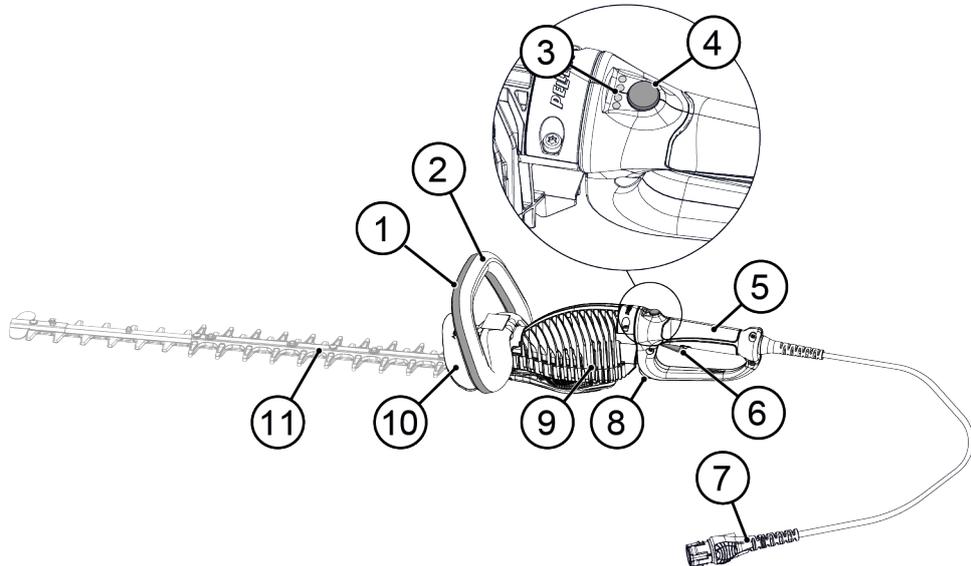
Am Ende seiner Lebensdauer muss der Akku an den autorisierten Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zurückgegeben werden, um ihn gemäß den Abfallvorschriften zu recyceln.

**2.5. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG**

	Schutzausrüstung	Tragen	Beschreibung	
<p>00_20_054</p>	1	Schutzhelm	Empfohlen	Vorgeschrieben bei Gefahr durch herabfallende Gegenstände.
	2	Schutzvisier	Empfohlen	Gefahr durch herausgeschleuderte Teile.
	3	Sicherheitshandschuhe	Empfohlen	Schutzhandschuhe tragen, insbesondere bei Eingriffen am Schneidgerät.
	4	Robuste, rutschfeste Sicherheitsschuhe	Empfohlen	Bei der Verwendung des Geräts stets rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen. Die Maschine nicht barfuß oder in Sandalen verwenden.
	5	Gehörschutz	Obligatorisch	Normgerechten Gehörschutz mit ausreichender Schalldämmung tragen. Eine längerfristige Exposition gegenüber Lärm kann das Gehör bleibend schädigen.
	6	Schutzbrille	Vorgeschrieben	Normgerechte Schutzbrille tragen.
	7	Jacke oder Armschutz	Empfohlen	Gefahr durch herausgeschleuderte Teile.
	8	Arbeitshose	Empfohlen	Immer Schutzkleidung zum Schutz der Beine des Bedieners tragen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
	9	Schienbeinschutz	Optional	Gefahr durch herausgeschleuderte Teile.

### 3. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE DATEN

#### 3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



54\_21\_001

- |  |  |
|--|--|
| 1. Sicherungshebel am Führunggriff                       | 7. Schnellanschluss                      |
| 2. Führunggriff  | 8. Knopf zum Drehen des Griffs           |
| 3. Betriebskontrollleuchten und Geschwindigkeitsanzeigen | 9. Motorgehäuse                          |
| 4. Geschwindigkeitswahlschalter                          | 10. Handschutz                           |
| 5. Hinterer Griff  | 11. Schneidwerkzeug (nicht mitgeliefert) |
| 6. Bedienhebel   |  |

#### 3.2. TECHNISCHE DATEN

##### 3.2.1. GERÄTEDATEN

	HELION 3		
Leistung	1.200 W		
Spannung des Geräts	43,2 V		
Klinge	<b>L51</b>	<b>L63</b>	<b>L75</b>
Gewicht Schneidwerkzeug	1,2 kg	1,3 kg	1,4 kg
Gewicht Gerät + Schneidwerkzeug	3,4 kg	3,55 kg	3,7 kg
Abmessungen (L x B x H) in mm	985*232*181	1105*232*181	1225*232*181
Nutzschnittlänge / Schneidwerkzeug	510 mm	630 mm	750 mm
Zahnabstand	33 mm		
Zahnhöhe	23 mm		
Klingengeschwindigkeit	3200 bis 3800 Schnitte/min		
Akkulaufzeit	Je nach Verwendung und Akkutyp		
Schutzart	IP54		

### 3.2.2. KOMPATIBILITÄT VON LADEGERÄTEN UND AKKUS

Akku	Ladegerät	Anmerkungen
ALPHA 260	CB5022; CB5022HV	* Mit Kabeladapter Art.-Nr. 57248
ALPHA 520	CB5022; CB5022HV	* Mit Kabeladapter Art.-Nr. 57248
ULIB 750	CB5022; CB5022HV	* Mit Kabeladapter Art.-Nr. 57238

### 3.2.3. KOMPATIBLE KLINGEN

Klingenart	Referenzen
L51	56205
L63	56206
L75	56207

### 3.2.4. VIBRATIONS- UND GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Die Ermittlung des Geräuschpegels und der Vibrationen basiert auf den Betriebsbedingungen bei maximaler Nenn-drehzahl und erfolgt entsprechend einer normierten Prüfmethode. Die Werte können zum Vergleich zweier Maschinen verwendet werden.

#### Schalldruckpegel

Maximaler Schalldruckpegel in der Position des Benutzers (Unsicherheit $K_{pA}$ : 1,5 dB (A))	$L_{pa} = 79$ dB (A)
Spitzenschalldruckpegel in der Position des Benutzers	$L_{pC} < 130$ dB(C)

#### Schalleistungspegel

Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}$ (Unsicherheit $K_{WA}$ : 0,6 dB(A))	$L_{WA_{m}} = 92$ dB
Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA_{g}}$	$L_{WA_{g}} = 93$ dB

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde an einer mit einer 750-mm-Klinge ausgestatteten Heckenschere ausgeführt.

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V durchgeführt.

#### Schwingungswerte

Ermittlung des Schwingungswerts am Griff gemäß der Norm EN 62841-4-2 :2009 (Unsicherheit $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup> )	$a_h = 3,4$ m/s <sup>2</sup>
---	------------------------------

Die angegebenen Schwingungs- und Schallemissionsgesamtwerte können im Rahmen einer Vorausschätzung der Exposition herangezogen werden.

### Warnhinweis

Die bei der Anwendung des Geräts in der Praxis auftretenden Vibrationen können sich vom gemeldeten Gesamtwert unterscheiden, je nachdem in welcher Art das Gerät eingesetzt wird.

Es ist notwendig, die zum Schutz des Bedieners erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu identifizieren, die auf Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter realen Verwendungsbedingungen zu ermitteln sind (wobei alle Abschnitte des Verwendungszyklus, wie z.B. die Zeiten, in denen das Gerät nicht eingeschaltet ist oder sich im Leerlauf befindet, sowie die Auslösezeit zu berücksichtigen sind).

## 4. INBETRIEBNAHME

### 4.1. INHALT DER VERPACKUNG

**Überprüfen, ob im Lieferumfang der Elektrische Heckenschere Helion 3 Folgendes enthalten ist:**

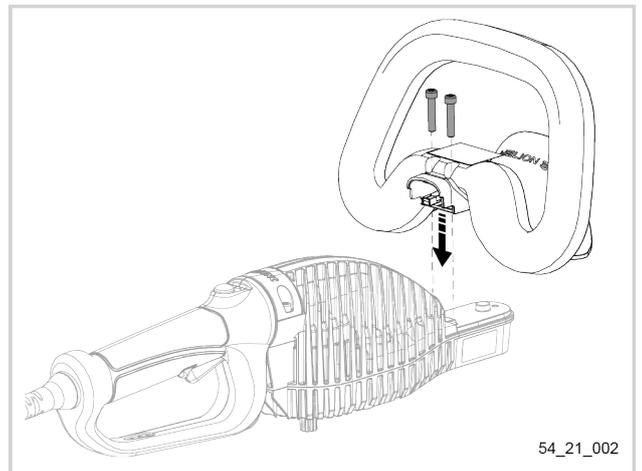
- 1 Stck. Heckenschere ohne Klinge (demontierter Griff)
- 1 Stck. Torx-Schlüssel
- 1 Stck. Bedienungsanleitung
- 5 Stck. Schraube M5x25
- 1 Garantiekarte

### 4.2. ANBRINGUNG DES GRIFFS

1. Entnehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entnehmen Sie 2 Schrauben M5x25 aus dem mit dem Gerät mitgelieferten Beutel.
3. Positionieren Sie den Führunggriff am Gerät.
4. Befestigen Sie den Griff mithilfe der zwei Schrauben M5x25.

#### **Wichtig**

Anzugsmoment: 2,5 Nm.



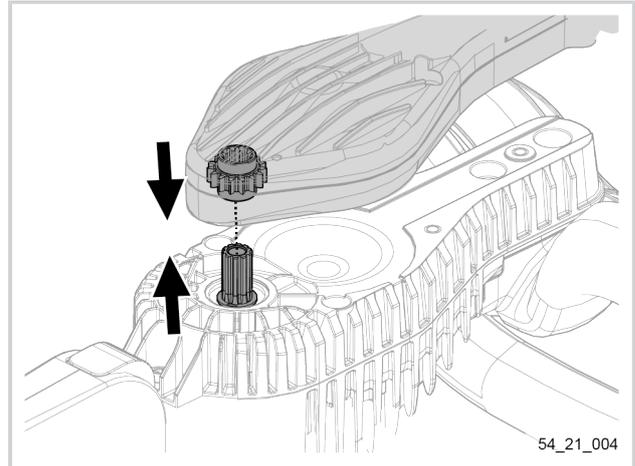
**4.3. MONTAGE DES SCHNEIDWERKZEUGS**



**Achtung**

Vor Eingriffen am Gerät ist grundsätzlich sicherzustellen, dass der Akku ausgeschaltet ist, und dann das Akku-Versorgungskabel abzuziehen.

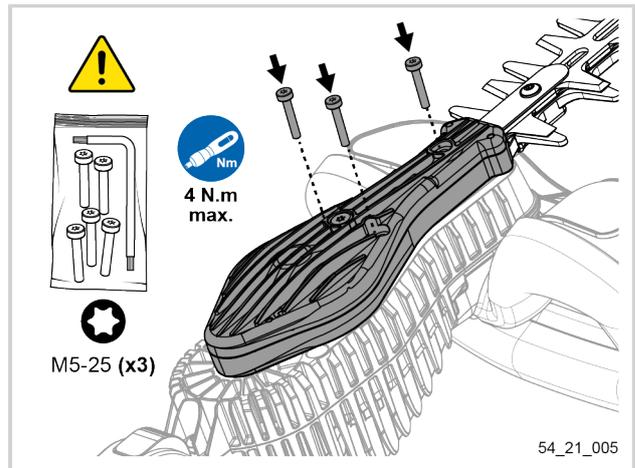
1. Entnehmen Sie 3 Schrauben M5x25 aus dem mit dem Gerät mitgelieferten Beutel.
2. Machen Sie sich bewusst, wo sich die Motorachse am Gehäuse des Geräts und der Getriebemotor an der Klinge befinden.
3. Führen Sie die Motorachse zur Hälfte in den Getriebemotor ein.
4. Drehen Sie erforderlichenfalls die Klinge leicht, um sie zum Gehäuse auszurichten.



5. Befestigen Sie die Klinge anhand der 3 Schrauben M5x25.

**Wichtig**

Anzugsmoment: 4 Nm.



**Achtung**

Ⓢ Benutzen Sie nie andere als die von der Firma PELENC vorgeschriebenen Schneidwerkzeuge. Sie könnten sich sonst verletzen.

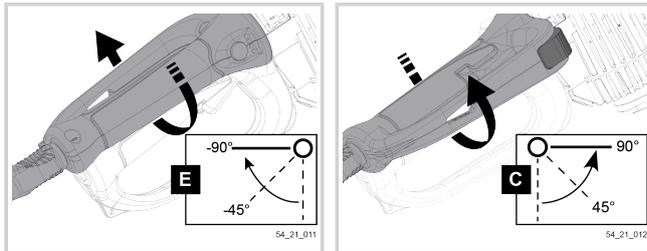


**Warnung**

Ⓢ Lassen Sie das Schneidwerkzeug nach jedem Schneidwerkzeugwechsel 1 Minute lang im Leerlauf einlaufen. Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug nach dem Einlaufen auf festen Sitz.

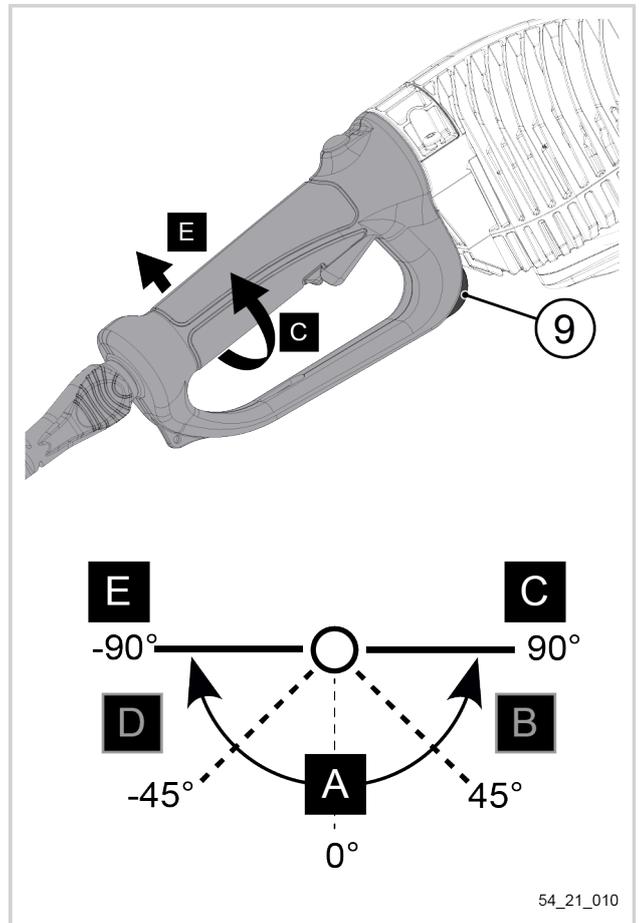
#### 4.4. EINSTELLUNG DES GRIFFS

1. Drücken Sie auf den Knopf zum Drehen des Griffs (9) und halten Sie ihn gedrückt, um die Drehbewegung des Griffs zu ermöglichen.
2. Drehen Sie den Griff in die gewünschte Position und lassen Sie den Knopf wieder los.



#### Anmerkung

Der Griff muss sich in einer der 5 vorgesehenen Positionen befinden, um die korrekte Funktion der Schere zu ermöglichen.



#### 4.5. ANSCHLUSS DES PELLENC-AKKUS AN DAS GERÄT

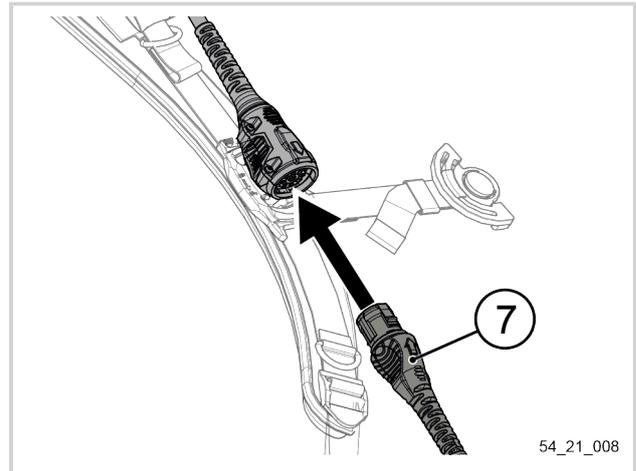
#### Wichtig

Vor der Verwendung des Gerätes immer die Laufzeit des Akkus überprüfen. Gegebenenfalls den Akku mithilfe seines Ladegeräts aufladen.

Wenn das Kabel nicht angeschlossen ist, die Steckverbinder schützen, um ihre Lebensdauer zu verlängern. Jeglicher Kontakt mit abrasiven oder verschmutzten Oberflächen sowie starke Stoßbelastungen (Herunterfallen) müssen vermieden werden.

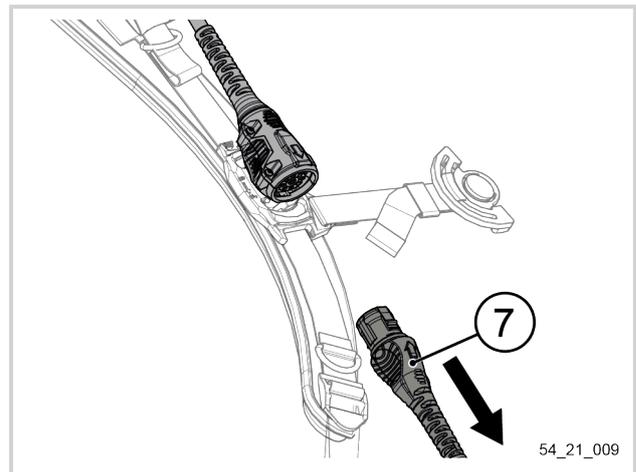
Mehr Informationen zu den PELLENC-Akkus sind den Akku-Anleitungen zu entnehmen.

1. Den Akku und das Stromkabel am Traggeschirr installieren. Das mit dem Traggeschirr mitgelieferte Montageblatt hinzuziehen.
2. Sicherstellen, dass das Kabel korrekt angeschlossen ist.
3. Schließen Sie am rechten Brustgurt des Tragesystems das Adapterkabel (Art.-Nr. 57238 für Akku 750, 57248 für Akku Alpha 520) an den Schnellverbinder des Stromkabels (7) der Elektrische Heckenschere an.



#### 4.6. TRENNEN DES AKKUS

1. Schalten Sie den Akku aus.
2. Trennen Sie am rechten Brustgurt des Tragesystems das Adapterkabel des Schnellverbinders vom Stromkabel (7) der Elektrische Heckenschere.
3. Um den Akku aus dem Traggeschirr zu entnehmen, siehe Bedienungsanleitung des Akkus und Montageanleitung des Traggeschirrs.



## 5. ANWENDUNG

### 5.1. EIN- UND AUSSCHALTEN DER ELEKTRISCHE HECKENSCHERE HELION 3

#### 5.1.1. STARTEN DES GERÄTS



#### **Achtung**

Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

1. Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung (Zaun, Pfähle etc.)
2. Bringen Sie den hinteren Griff in die richtige Stellung.
3. Schließen Sie das Gerät an den Akku an, siehe Abschnitt 4.5, „Anschluss des PELLENC-Akkus an das Gerät“.
4. Schalten Sie den Akku ein.

**Anmerkung**

Der Sicherheitsdrücker am Führungsgriff darf beim Einschalten nicht gedrückt werden. Andernfalls beginnen die LEDs innen/außen zu blinken und das Gerät geht nicht in Betriebsbereitschaft.

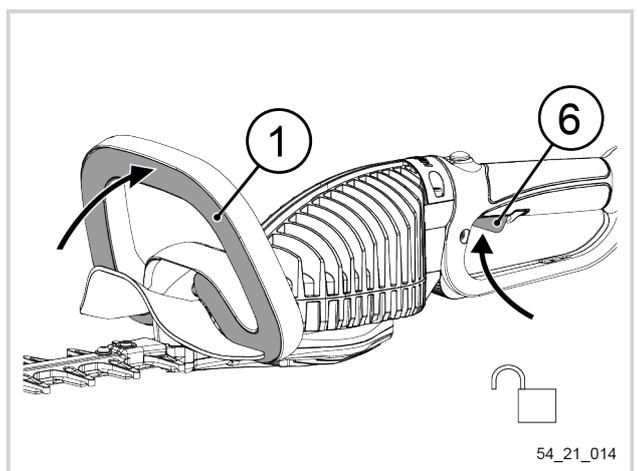
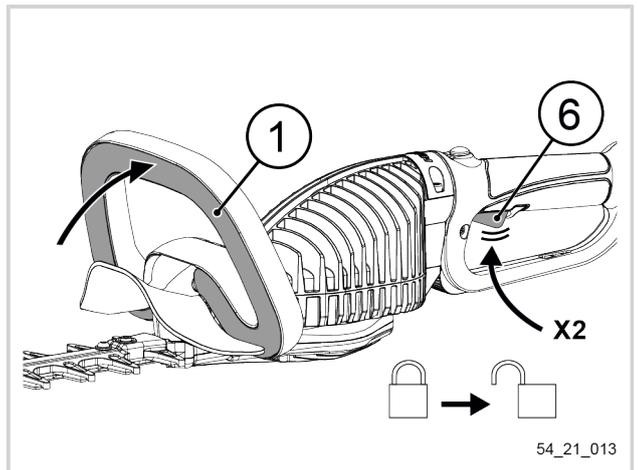


**Anmerkung**

Wenn mindestens 1 Kontrollleuchte am Griff leuchtet, ist die Stromversorgung des Geräts hergestellt.

**Zum Inbetriebsetzen der Helion 3 Elektrische Heckenschere:**

- Halten Sie den Sicherheitsdrücker des Führungsgriiffs (1) gedrückt und drücken Sie zweimal auf den Bedienehebel (6), um das Gerät in Betrieb zu setzen.
- Halten Sie den Sicherheitsdrücker des Führungsgriiffs (1) und den Bedienehebel (6) während des Schnitts gedrückt.



**Anmerkung**

Wenn der Startschalter mehr als 5 Minuten lang losgelassen wurde, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen.

Die Größe der Helion 3 ermöglicht das Anschließen / Trennen des Schnellanschlusses. Um die Funktion zu aktivieren, muss der Akku eingeschaltet bleiben (Schalter auf „I“)

## Wichtig

Immer den Motor einschalten, bevor Sie die Klingen mit dem Holz in Kontakt bringen.

### 5.1.2. AUSSCHALTEN DES GERÄTS

1. Schalten Sie den Akku aus und trennen Sie das Gerät vom Akku, siehe Abschnitt 4.6, „Trennen des Akkus“.
2. Positionieren Sie den Schutz auf der Klinge.

#### Anmerkung

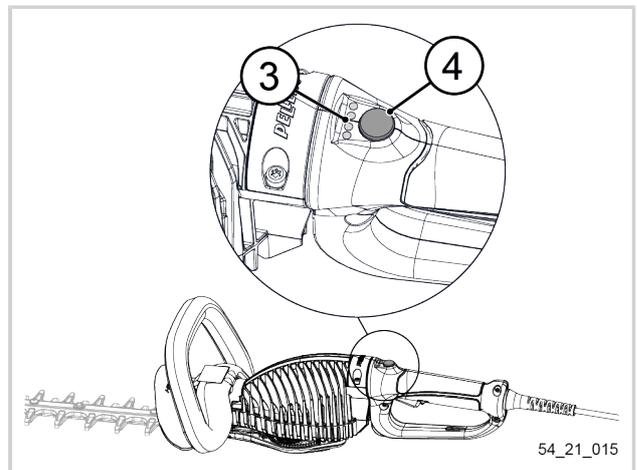
Stellen Sie in allen folgenden Fällen sicher, dass das Schneidwerkzeug mit der Schutzhülle versehen ist: Transport, Einstellungen, Betrieb und Lagerung.



### 5.2. GESCHWINDIGKEITSMANAGEMENT

#### Einstellung der Geschwindigkeit

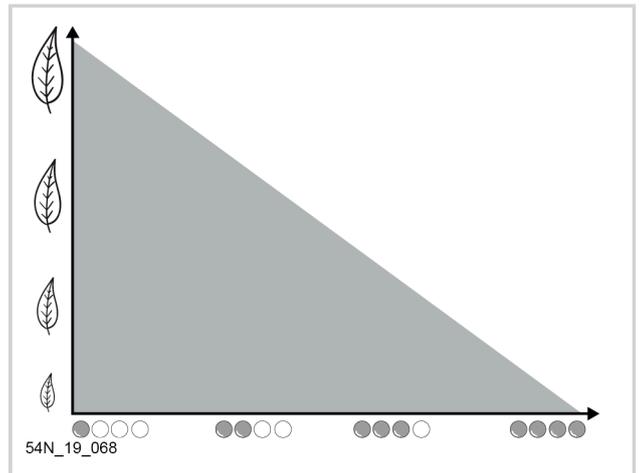
Ihr Gerät ist mit einem System zur Änderung der Geschwindigkeit ausgerüstet. Dieses System dient zur Optimierung der gewünschten Arbeitsqualität mithilfe des am Griff angebrachten Geschwindigkeitswahlschalters (4). **Die Anzeige der gewählten Klingengeschwindigkeit erfolgt durch die vier Kontrollleuchten (3) am Griff.**



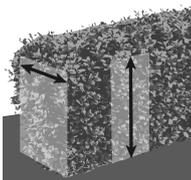
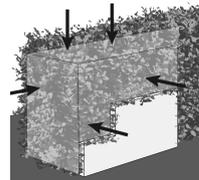
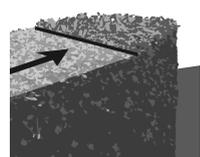
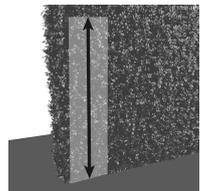
#### Anmerkung

Stellen Sie die geringstmögliche Geschwindigkeit ein, um die Akkulaufzeit zu erhöhen, oder wenn die Kontrollleuchten blinken (Überhitzungs-Sicherheitsabschaltung steht bevor)

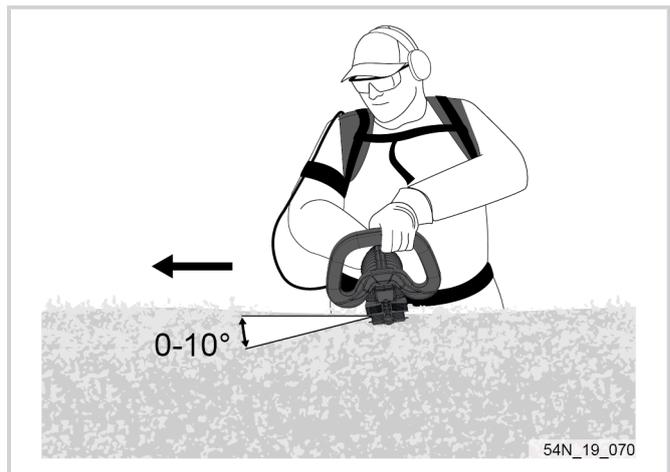
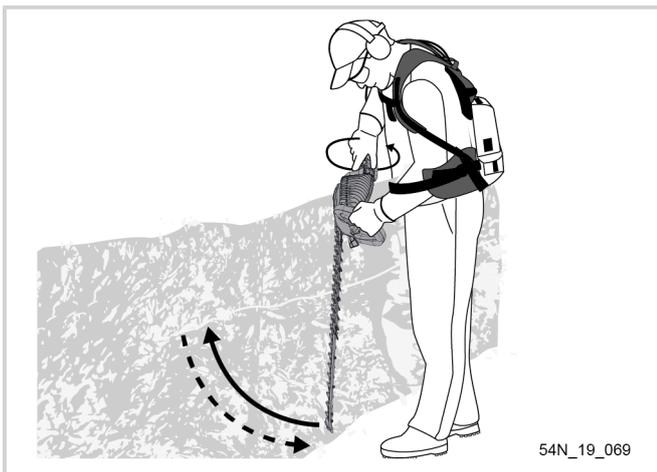
	Geschwindigkeit 1 = 1 LED leuchtet (3200 Schnitte/min)
	Geschwindigkeit 2 = 2 LED leuchten (3400 Schnitte/min)
	Geschwindigkeit 3 = 3 LED leuchten (3600 Schnitte/min)
	Geschwindigkeit 4 = 4 LED leuchten (3800 Schnitte/min)



**5.3. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE AUSWAHL EINES GEEIGNETEN SCHNEIDWERKZEUGS**

				
L51	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„OPTIMALE VERWENDUNG“ Rückschnitt von Pflanzen mit großem Durchmesser	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„MÖGLICHE VERWENDUNG“
L63	„OPTIMALE VERWENDUNG“ Dichter Bewuchs mit geringem Durchmesser	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„MÖGLICHE VERWENDUNG“
L75	„OPTIMALE VERWENDUNG“ Mehr Arbeitstiefe an der Oberseite der Hecke	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„MÖGLICHE VERWENDUNG“	„OPTIMALE VERWENDUNG“ Geringe Dichte, hohe Effizienz erforderlich.

**5.4. ARBEITSWEISEN**



**6. PFLEGE UND WARTUNG**

**6.1. EMPFEHLUNGEN ZUR GERÄTEWARTUNG**



**Achtung**

Trennen Sie immer den Akku vom Gerät, bevor Sie mit den Wartungsmaßnahmen beginnen.

- Verwenden Sie die von PELLENC empfohlenen Produkte.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren PELLENC-Vertragshändler.

**6.2. WARTUNGSTABELLE**

Betroffene Komponenten	Betroffene Komponenten	Frequenz			Anmerkungen
		Vor jeder Verwendung	Nach jeder Verwendung	Alle 50 Stunden	
Allgemeines Aussehen	Sichtprüfung	X	X		Benutzer
	Reinigung		X		
	Reinigung des Schnellverbindersockels				Benutzer
Schneidwerkzeug	Reinigung		X		Benutzer Siehe Abschnitt 6.5, „Klingenreinigung“
	Schmierung	X	X		Benutzer Siehe Abschnitt 6.5, „Klingenreinigung“
	Schraubverbindungen	X			Benutzer Anzugsmomente der Klingenschrauben: 3,0 N.m Anzugsmoment der 3 Befestigungsschrauben: 4,0 N.m (max. 5,0 N.m)
	Anschliff			X	PELLENC-Vertragshändler Siehe Abschnitt 6.7, „Nachschleifen der Klingen“
	Einstellungen			X	PELLENC-Vertragshändler Höhe der Führungslänglöcher
Getriebe	Schmierung			X	Benutzer Siehe Abschnitt 6.6, „Schmierung des Schneidkopfgetriebes“
Griffe/Bedienelemente	Betrieb	X			Benutzer
Schraubverbindungen	Anzugsmoment			X	Benutzer
Akku		Siehe Bedienungsanleitung des Akkus			

### 6.3. JAHRESINSPEKTION

#### Wichtig

Ⓒ Das Gerät mindestens alle 200 Stunden oder einmal pro Jahr durch einen Vertragshändler inspizieren lassen. PELENC

Das Gerät immer in sauberem Zustand und mit geladenem Akku an einem trockenen Ort lagern.

Folgende Teile müssen präventiv oder mindestens einmal im Jahr ausgewechselt werden:

Bezeichnung	Artikelnummer
Schutzblech	71297
Schraubensatz Klinge	120445
Rückprallschutz	117524
Gleitblech Klingenträger	117541 (L 51) 117542 (L 63) 117543 (L 75)
Dichtung	71306

### 6.4. ANZUGSMOMENTE DER KLINGENSCHRAUBEN



#### Achtung

Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.



#### Achtung

Tragen Sie bei Eingriffen an der Klinge Schutzhandschuhe.

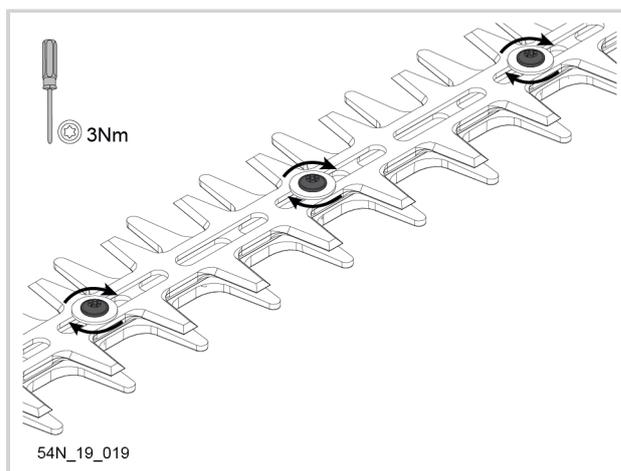
Gefahr von Schnittverletzungen.

Das Festziehen des Klingen ist sehr wichtig. Es beeinflusst direkt den Verbrauch (Laufzeit).

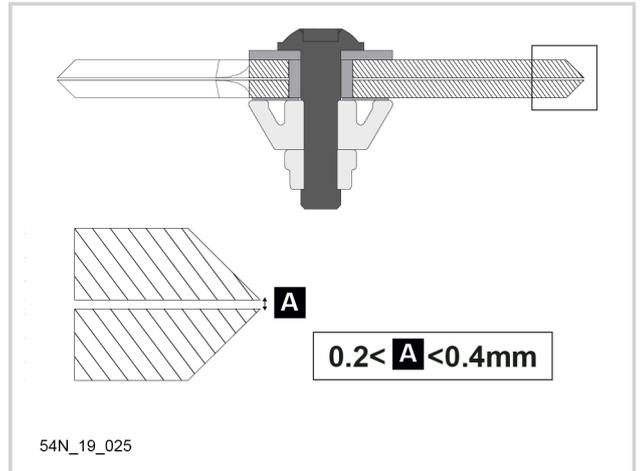
1. Ziehen Sie die Schraube mithilfe eines Torx-Drehmomentschraubendrehers fest.

#### Anmerkung

Anzugsmoment: 3 Nm



2. Klingenposition (Abstand) anhand eines Fühlerlehrensatzes überprüfen.



## 6.5. KLINGENREINIGUNG



### Achtung

Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.

### Wichtig

Der Energieverbrauch ist vom Sauberkeitszustand des Gerätes abhängig.

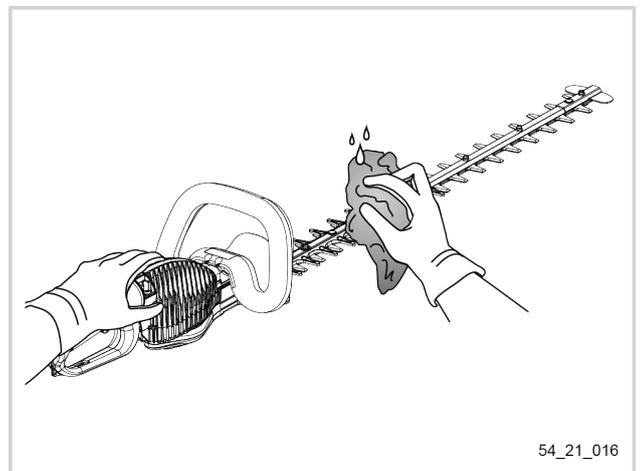


### Achtung

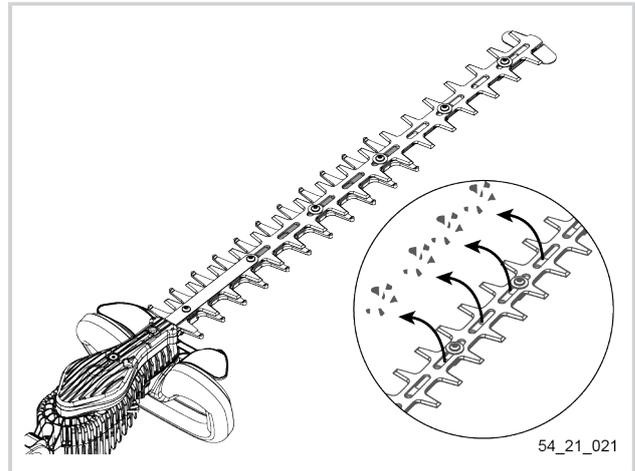


Tragen Sie bei Eingriffen an der Klinge Schutzhandschuhe.  
Gefahr von Schnittverletzungen.

1. Klingen mit einem feuchten Tuch reinigen.



- Überprüfen, dass auch zwischen den Klingen keine Verschmutzungen mehr vorliegen.

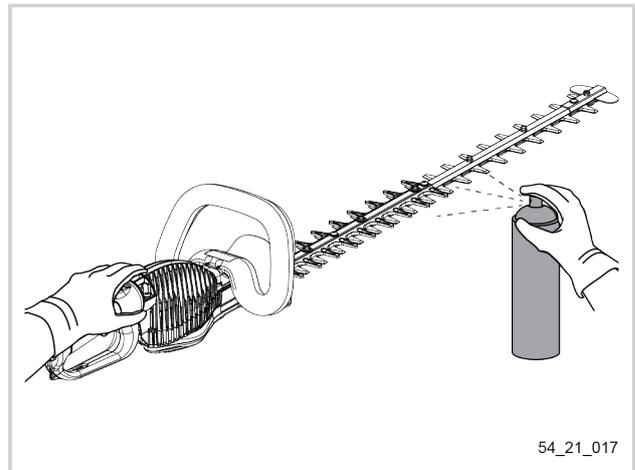


- Die Klingen mit dem von PELENC empfohlenen Reinigungs- und Schmierspray reinigen und schmieren (Artikelnr. 121633).

**Warnung**



Ⓢ Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel (Trichlorethylen, White Spirit, Waschbenzin usw.) für die Reinigung des Geräts.



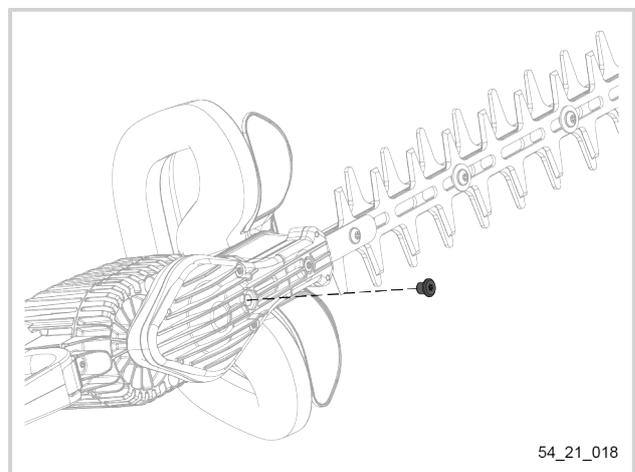
**6.6. SCHMIERUNG DES SCHNEIDKOPFGETRIEBES**



**Achtung**

Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.

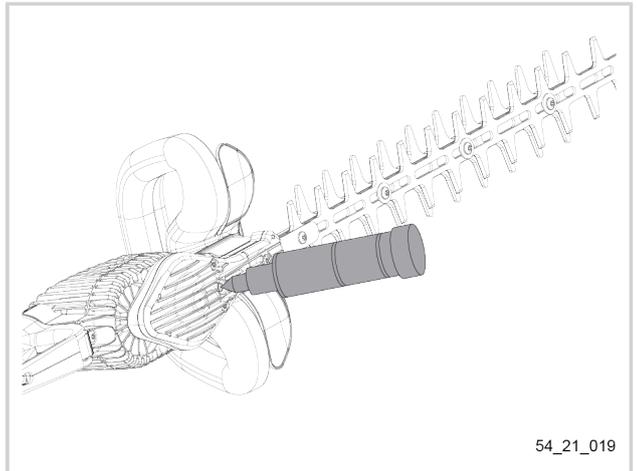
- Mit einem 25er Schraubendreher die Schraube lösen, die den Zugang zum Schmierbereich des Schneidkopfgetriebes ermöglicht.
- Nehmen Sie die Schraube ab.



3. Das Getriebe mit einer von PELENC empfohlenen Schmierpumpe (20g Fett maximal) schmieren (Artikelnr.: 74588 (im Lieferumfang der Klinge enthalten) oder Artikelnr.: 115174).
4. Die Schraube wieder anbringen.
5. Die Schraube anhand eines 25er Torx- Drehmomentschraubendrehers mit dem vorgegebenen Anzugsmoment festziehen.

**Anmerkung**

Anzugsmoment: 3 Nm



54\_21\_019

**Anmerkung**

Das Schneidkopfgetriebe muss nach den ersten 25 Betriebsstunden geschmiert werden, danach alle 50 Stunden.

**6.7. NACHSCHLEIFEN DER KLINGEN**



**Achtung**

Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen beginnen.



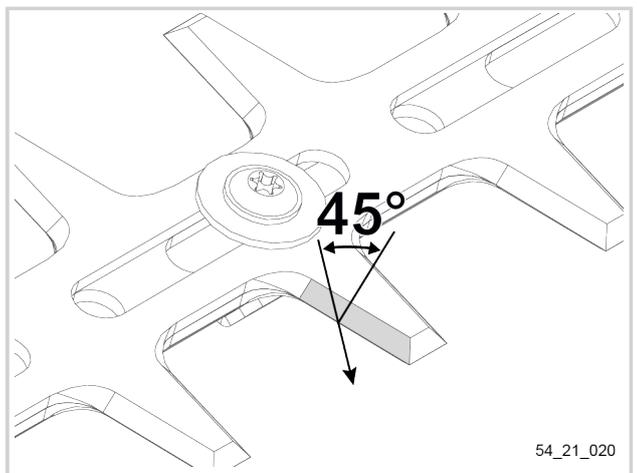
**Achtung**

Tragen Sie bei Eingriffen an der Klinge Schutzhandschuhe.

Gefahr von Schnittverletzungen.

Schleifen Sie die Klingen vorzugsweise in geringem Maße, dafür aber häufiger nach. Prüfen Sie während der ersten Betriebsstunden die Schärfe der Klingen regelmäßig, um das geeignete Schleifintervall zu ermitteln.

Schleifen Sie die Klingen in einem Winkel von 45°.



54\_21\_020

**7. FEHLER UND FEHLERBEHEBUNG**

**Wichtig**

Bei Störungen in Zusammenhang mit dem Akku, siehe Dokumentation zum Akku. **PELENC empfiehlt, sich bei jeglichen Störungen an einen PELENC-Vertragshändler zu wenden.**

**7.1. SYMPTOME DER HELION 3ELEKTRISCHE HECKENSCHERE**

Symptome	Prüfung	Mögliche Ursache	Lösungen
Die Heckenschere läuft nicht.	Die LEDs leuchten nicht.	Der Akku ist leer	Akku aufladen
		Der Akku ist defekt.	Tauschen Sie den Akku aus.
		Der Akku ist nicht korrekt angeschlossen.	Überprüfen Sie das Stromkabel.
			Überprüfen Sie die Anschlüsse (Gerät und Akku) Reinigen Sie sie bei Bedarf mit Druckluft. Stellen Sie sicher, dass alle Schalter sich in der richtigen Stellung befinden. Wiederholen Sie die Arbeitsschritte bei Bedarf.
	Die LEDs leuchten.	Der Einschaltenschutz / Umschaltung in den Stand-By-Modus (Zeitverzögerung > 5 min) ist aktiviert.	Betätigen Sie den Startschalter am hinteren Griff doppelt und betätigen Sie den Sicherungshebel am Führungsriff.
		Die Ein/Aus-Schalter sind defekt.	Trennen Sie das Stromkabel und schließen Sie es wieder an. Den Akku wieder einschalten
		Die Schneidvorrichtung ist blockiert.	Schneidwerkzeug reinigen und schmieren.
		Es liegt ein Wackelkontakt im Gerät vor.	Wenden Sie sich an Ihren PELENC-Vertragshändler.
	Die Dioden innen/außen blinken	Sicherheit beim Einschalten	Lassen Sie den Führungsriff los
	Heckenschere läuft mit Unterbrechungen	Die LEDs leuchten mit Unterbrechungen.	Das Kabel ist beschädigt.
Die Dioden leuchten durchgehend		Das Schneidwerkzeug ist verschmutzt.	Schneidwerkzeug reinigen und schmieren.
		Die Ein/Aus-Schalter sind defekt.	Wenden Sie sich an Ihren PELENC-Vertragshändler.

**Geräteschutz**

Symptome	Prüfung	Mögliche Ursache	Lösungen
Die Heckensche- re bleibt während des Betriebs stehen.	Die Dioden blinken vor dem Stehenbleiben der Schere. Der Akku gibt vor dem Stehen- bleiben 1 langen und 4 kurze Pieptöne aus.	Der Thermoschutz des Gerätes ist aktiviert.	Schneidwerkzeug rei- nigen und schmieren.
			Lassen Sie das Gerät abkühlen.
	Die Dioden leuch- ten vor dem Stehen- bleiben des Geräts.	Es liegt ein Wackel- kontakt im Gerät vor.	Wenden Sie sich an Ihren PELLENC-Vertragshändler.
		Es liegt eine Über- spannung vor.	Starten Sie das Gerät neu.
		Der Akku ist leer.	Akku aufladen

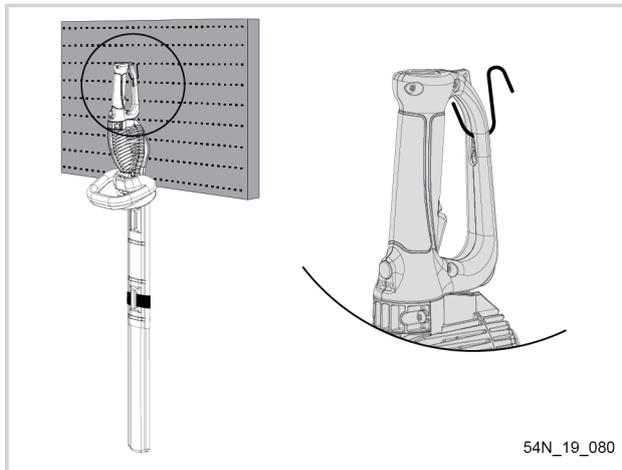


**Achtung**

Trennen Sie die Heckenschere immer vom Akku, bevor Sie mit Arbeiten an den Klingen begin-  
nen.

**8. EINLAGERUNG UND TRANSPORT**

**8.1. LAGERUNG**



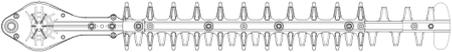
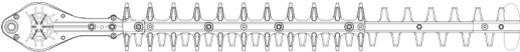
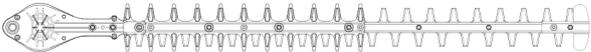
Versehen Sie das Schneidwerkzeug vor dem Transportieren oder Einlagern mit der entsprechenden Schutzhülle.

**8.2. EINLAGERUNG ÜBER WINTER**

- Stellen Sie vor jeder Lagerung sicher, dass das Gerät sauber ist.
- Schleifen Sie vor jeder Lagerung des Geräts die Klingen.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Geräts die Klingen.
- Schmieren Sie vor jeder Lagerung des Geräts das Getriebe.
- Versehen Sie das Schneidwerkzeug vor dem Transportieren oder Einlagern mit der entsprechenden Schutzhülle.

## 9. ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

### 9.1. BESCHREIBUNG DER SCHNEIDWERKZEUGMODELLE

<b>L51</b>	Artikelnummer: 56205	 54N_19_035
<b>L63</b>	Artikelnummer: 56206	 54N_19_037
<b>L75</b>	Artikelnummer: 56207	 54N_19_038

#### 9.1.1. IM LIEFERUMFANG JEDES SCHNEIDWERKZEUGS ENTHALTENES ZUBEHÖR

- 1 Schutzhülle
- 1 Montageanleitung
- Konformitätszertifikat des Schneidwerkzeugs

### 9.2. ZUBEHÖR

Bezeichnung	Art.-Nr.
10,3-m-Verlängerung	100994
Adapterkabel Akku	57239
Befestigungsklip für Stromkabel	101056

### 9.3. VERBRAUCHSMATERIALIEN

Bezeichnung	Artikelnummer
Fettkartusche 400 g von PELLENC	115174
Reinigungsspray von PELLENC	121633
Schmierpumpe	68518

## 10. GARANTIE

### 10.1. ALLGEMEINE GEWÄHRLEISTUNG

#### 10.1.1. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

##### 10.1.1.1. GEWÄHRLEISTUNG FÜR VERSTECKTE MÄNGEL

Unabhängig von der Herstellergarantie gemäß Artikel II legt Artikel 1641 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches fest, dass „der Verkäufer verpflichtet ist, die Gewährleistung für einen versteckten Mangel zu übernehmen, der den bestimmungsgemäßen Gebrauch so sehr erschwert, dass der Käufer in Kenntnis des Mangels die Ware nicht oder nur gegen Preisnachlass gekauft hätte.“

Gemäß Artikel 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches „ist der Anspruch wegen Sachmängeln vom Käufer innerhalb einer Frist von zwei Jahren, beginnend mit dem Zeitpunkt der Feststellung des Mangels, geltend zu machen.“

##### 10.1.1.2. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG BEI SACHMÄNGELN

Gemäß Artikel L.217-4 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Code de la consommation) ist der Verkäufer verpflichtet, einen dem Kaufvertrag gemäße Sache zu liefern und haftet für die bei der Lieferung bestehenden Konformitätsmängel.

Er haftet ferner für Konformitätsmängel, die sich aus der Verpackung, der Montageanleitung oder der Montage ergeben, soweit letztere ihm aufgrund des Vertrages oblag oder diese unter seiner Verantwortung erfolgt ist.

Gemäß Artikel L.217-5 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) „ist der Gegenstand vertragskonform“:

1. Wenn er sich für den Zweck eignet, der von einem vergleichbaren Gegenstand üblicherweise zu erwarten ist, sowie gegebenenfalls:
  - wenn er der vom Verkäufer gelieferten Beschreibung entspricht und die Eigenschaften besitzt, die dieser dem Käufer in Form eines Musters oder Modells präsentiert hat;
  - wenn er die Eigenschaften aufweist, die ein Käufer aufgrund der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, Herstellers oder seines Vertreters rechtmäßig erwarten kann, insbesondere aufgrund von Werbung und Kennzeichnung;
2. oder wenn er die in einer Vereinbarung zwischen den Parteien festgelegten Eigenschaften aufweist bzw. für jeden besonderen Gebrauch durch den Käufer geeignet ist, der dem Verkäufer zur Kenntnis gebracht und von diesem akzeptiert wurde.

Gemäß Artikel L.217#12 des französischen Verbrauchergesetzbuches „verjährt der Anspruch wegen Konformitätsmängeln nach zwei Jahren ab Lieferung des Gegenstandes.“

#### 10.1.2. KOMMERZIELLE GARANTIE VON PELLENC

##### 10.1.2.1. INHALT

###### 10.1.2.1.1. ALLGEMEINES

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung können Endkunden Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie für Produkte von PELLENC geltend machen. Diese deckt den Austausch und Ersatz von als unbrauchbar anerkannten Teilen oder von Teilen mit Bearbeitungs-, Montage- oder Materialfehlern ab, unabhängig von der Ursache.

Die Garantie ist somit fester Bestandteil des von PELLENC verkauften Produkts.

#### **10.1.2.1.2. ERSATZTEILE**

Die kommerzielle Garantie deckt ferner Original-Ersatzteile von PELLENC ab, ohne Arbeitsstunden, wobei bestimmte Ersatzteile eines Produkts hiervon ausgenommen sind.

#### **10.1.2.2. DAUER DER GARANTIE**

##### **10.1.2.2.1. ALLGEMEINES**

Ansprüche im Rahmen der kommerziellen Garantie von PELLENC können für akkubetriebene PELLENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung an den Endkunden geltend gemacht werden, für alle anderen Produkte von PELLENC innerhalb von einem (1) Jahr.

##### **10.1.2.2.2. ERSATZTEILE**

Für Ersatzteile von PELLENC, die im Rahmen von Gewährleistungsansprüchen ausgetauscht werden, gilt die kommerzielle Garantie für akkubetriebene PELLENC-Geräte innerhalb von zwei (2) Jahren ab der Lieferung des Produkts von PELLENC an den Endkunden, für alle anderen Produkte von PELLENC innerhalb eines (1) Jahres.

Bei akkubetriebenen Geräten von PELLENC gilt für nach dem 12. Nutzungsmonat im Rahmen von Garantieansprüchen ausgetauschte Ersatzteile die Garantie ein (1) Jahr.

##### **10.1.2.2.3. GARANTIEAUSSCHLUSS**

Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind Produkte, die in unüblicher Weise gebraucht oder unter Betriebsbedingungen und zu Zwecken eingesetzt wurden, die von den vom Hersteller für die Nutzung vorgesehenen abweichen, insbesondere bei Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Betriebsbedingungen.

Die Garantie erlischt auch bei Schlag, Sturz, Fahrlässigkeit, mangelnder Überwachung oder Wartung sowie bei Veränderungen des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind ebenfalls alle Produkte, die durch den Endkunden verändert, umgebaut oder modifiziert wurden.

Für Verschleißteile und/oder Betriebsstoffe können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.

#### **10.1.2.3. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE HERSTELLERGARANTIE**

##### **10.1.2.3.1. INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS UND ANMELDUNG DER INBETRIEBNAHME**

Der VERTRAGSHÄNDLER verpflichtet sich dazu, spätestens acht Tage nach der Übergabe des Produkts an den Endkunden das Formular zur Anmeldung der Inbetriebnahme auszufüllen und dieses auf der Website [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), unter „Extranet“ im Menü „Garantien und Schulungen“ mithilfe des ihm von PELLENC übermittelten Benutzernamens zu aktivieren.

Wurde die Anmeldung der Inbetriebnahme nicht aktiviert, übernimmt PELLENC keine kommerzielle Garantie und der VERTRAGSHÄNDLER trägt allein die Kosten, ohne seine im Rahmen der Garantie erbrachten Leistungen gegenüber dem Endkunden abrechnen zu können.

Der VERTRAGSHÄNDLER ist ebenfalls verpflichtet, die Garantiekarte oder die Bescheinigung der Garantie und Inbetriebnahme für ausgelieferte Selbstfahrer auszufüllen, nachdem diese vom Endkunden mit Datum und Unterschrift versehen wurde.

### **10.1.3. KOSTENPFLICHTIGER KUNDENDIENST**

#### **10.1.3.1. ALLGEMEINES**

Unter den kostenpflichtigen Kundendienst fallen – auch innerhalb der gesetzlichen Gewährleistung und Herstellergarantie – Mängel, Störungen und Schäden, die durch eine unsachgemäße Nutzung, Fahrlässigkeit oder schlechte Wartung beim Endkunden entstehen, aber auch Mängel, die sich aus dem normalen Verschleiß des Produkts ergeben. Kosten für Kundendienstleistungen fallen ebenfalls an für Reparaturen, die nicht der gesetzlichen Gewährleistung oder der Herstellergarantie unterliegen, wie beispielsweise Wartung, Einstellungen, Diagnosen jeglicher Art, Reinigungen etc. (Diese Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.)

#### **10.1.3.2. VERSCHLEIßTEILE UND BETRIEBSSTOFFE**

Für Verschleißteile und Betriebsstoffe ist ebenfalls der Kundendienst zuständig.

#### **10.1.3.3. ERSATZTEILE**

Zum kostenpflichtigen Kundendienst zählen ebenfalls Original-Ersatzteile von PELENC, mit denen keine Arbeitsleistung verbunden ist, und solche, die nicht von der gesetzlichen Gewährleistung oder der kommerziellen Garantie abgedeckt sind.

Beim Austausch von Original-Ersatzteilen von PELENC durch den Kundendienst, gilt für diese eine kommerzielle Garantie von einem Jahr, beginnend ab dem Zeitpunkt der Montage.

**11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN**

**11.1. CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: HELION 3**

HERSTELLER/ZUR ZUSAMMENSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEVOLLMÄCHTIGTE PERSON	PELENC
ANSCHRIFT	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Hiermit bestätigen wir, dass die nachstehende Maschine:

ALLGEMEINE BEZEICHNUNG	ELEKTRISCHE HECKENSCHEREN		
FUNKTION	ELEKTRISCHE HECKENSCHEREN MIT AKKU ZUM SCHNEIDEN VON BÜSCHEN UND HECKEN		
HANDELSNAME	HELION 3		
TYP	HELION 3		
MODELL	HELION 3		
SERIENNUMMER	54U00001 - 54U49999	54V00001 - 54V49999	54W00001 - 54W49999

Den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Den Anordnungen der weiteren folgenden europäischen Richtlinien entspricht:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU; ROHS-Richtlinie 2011/65/EU; REACH-Verordnung 1907/2006; WEEE-Richtlinie 2012/19/EU.

Es wurden die folgenden harmonisierten europäischen Normen angewendet:

- EN 62841-1: 2016 ; EN 62841-4-2 : 2019 ; EN 60529 :1991 + A2 : 2013 + AC: 2019; EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015

**Schalleistungspegel:**

- Gemessener Schalleistungspegel  $L_{WAm}$ : 92 dB (A)
- Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WAq}$ : 93 dB (A)

Die Erfassung des gemessenen und des garantierten Schalleistungspegels wurde von der benannten Stelle SGS-CSTC Shanghai, 588 Wast Jindu Road, Xinqiao, Songjiang, 201612 Shanghai, China, gemäß eines Verfahrens entsprechend der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V durchgeführt. Die Zertifikate haben die Nummern: SHES210901802471.

ERSTELLT IN PERTUIS, DEN 18.05.2021

JEAN-MARC GIALIS

GESCHÄFTSFÜHRER









# **PELLENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

